



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/242
17 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 МАРТА 1998 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам текст резолюции 8/25-Р о кризисной ситуации в отношениях между Ливийской Арабской Джамахирией, с одной стороны, и Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, с другой стороны, которая была обнародована Исламской конференцией министров иностранных дел на ее двадцать пятой сессии, состоявшейся 15-17 марта 1998 года в Дохе (Катар).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абу Зейд Омар ДУРДАХ
Постоянный представитель
Посол

Приложение

[Подлинный текст на арабском
и английском языках]

Резолюция 8/25 Р о кризисе в отношениях между Великой Социалистической
Народной Ливийской Арабской Джамахирией, с одной стороны, и Соединенными
Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной
Ирландии, с другой стороны

На своей двадцать пятой сессии, посвященной теме "Лучшее будущее для народов исламской уммы" и состоявшейся в Дохе (Катар) 17-19 зу-ль-каада 1418 года хиджры, или 15-17 марта 1998 года, Исламская Конференция министров иностранных дел,

рассмотрев пункт, касающийся кризиса в отношениях между Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, с одной стороны, и Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, с другой стороны, а также соответствующий доклад Генерального секретаря по этому вопросу,

руководствуясь изложенными в Уставе Организации Исламская конференция принципами, касающимися солидарности между государствами-членами,

особо подчеркивая принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми члены Организации должны воздерживаться от применения или угрозы применения силы в своих международных отношениях и урегулировать свои споры мирным путем,

принимая к сведению вынесенный Международным Судом 27 февраля 1998 года вердикт по вопросу о его компетенции, в котором он соглашается принять это дело к рассмотрению, возобновляя тем самым предусмотренную правом процедуру,

выражая глубокую признательность Великой Джамахирии за занятую ею в этом деле позицию и за позитивные инициативы, предпринятые ею в целях поиска мирного урегулирования кризиса, приемлемого для всех сторон,

ссылаясь на резолюции предыдущих исламских конференций и на резолюции и заявления региональных организаций, прежде всего резолюции Совета Лиги арабских государств, заявления, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать третьей сессии, состоявшейся в Хараре 2-4 июня 1997 года, и заключительные коммюнике по результатам совещаний Движения неприсоединившихся стран, в текстах которых, в частности, указывается, что, если вышеупомянутые западные государства будут продолжать отказываться отвечать на позитивные инициативы, выдвинутые Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и неизменно поддерживаемые указанными выше региональными организациями, эти организации найдут другие средства для того, чтобы облегчить страдания ливийского народа,

выражая сожаление в связи с тем, что другие соответствующие стороны игнорируют инициативы Великой Джамахирии и усилия, прилагаемые региональными организациями для урегулирования этого кризиса,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с гуманитарным и материальным ущербом, нанесенным ливийскому арабскому народу и народам соседних государств в результате несправедливых санкций, введенных во исполнение резолюций 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что продолжение указанного кризиса ставит под угрозу безопасность региона и влечет за собой неблагоприятные последствия для международного мира и безопасности,

1. предлагает соответствующим сторонам принять необходимые меры для осуществления вердикта Международного Суда;

2. подтверждает резолюции предыдущих исламских конференций по вопросу о солидарности с Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, в которых они поддерживают ее справедливую позицию и конструктивные усилия, направленные на достижение мирного урегулирования кризиса, последней из которых является резолюция Тегеранского совещания исламских стран на высшем уровне;

3. приветствует вердикт Международного Суда от 27 февраля 1998 года, в котором он заявляет о своей компетенции рассматривать это дело, и принимает к сведению разъяснения, предоставленные делегацией Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии;

4. настоятельно призывает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций немедленно приостановить санкции, введенные в отношении Ливии резолюциями 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности, до тех пор, пока Международный Суд не вынесет окончательного решения по указанному выше делу в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, в целях облегчения страданий ливийского арабского народа и возобновления предусмотренной правом процедуры;

5. предлагает государствам-членам принять активное участие в заседании открытого состава Совета Безопасности, намеченном на 20 марта 1998 года, с тем чтобы рассмотреть вопрос о приостановлении санкций, введенных в отношении ливийского арабского народа;

6. предлагает также Генеральному секретарю немедленно наладить контакты с региональными организациями, с тем чтобы совместно воздействовать на Совет Безопасности и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в целях прекращения кризиса, и представить его доклад по этому вопросу на двадцать шестой сессии Исламской конференции министров иностранных дел.
